



Брюксел, 28 ноември 2019 г.  
(OR. en)

---

---

Междуинституционално досие:  
2018/0204(COD)

---

---

14599/19  
ADD 2

JUSTCIV 228  
EJUSTICE 154  
COMER 151  
CODEC 1694

## БЕЛЕЖКА

---

От: Генералния секретариат на Съвета

До: Съвета

---

№ док. Ком.: 9622/18

---

Относно: Предложение за РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА за изменение на Регламент (ЕО) № 1393/2007 на Европейския парламент и на Съвета относно връчване в държавите членки на съдебни и извънсъдебни документи по граждански или търговски дела („връчване на документи“)

– Общ подход  
= Изявление

---

### **Изявление на Естония, Ирландия и Португалия за протокола от заседанията на Корепер и Съвета по правосъдие и вътрешни работи във връзка с Регламента относно връчването на документи по граждански или търговски дела**

Една от основните цели на посочения регламент е да се повишат допълнително ефикасността и бързината на съдебното производство по начин, който запазва или подобрява съществуващото равнище на достъп до правосъдие и принципа за гарантиране на правото на защита при трансгранични производства, и да се намали тежестта за гражданите и предприятията, участващи в трансгранични производства, в резултат на неоправдани разходи и закъснения. Това може да бъде постигнато чрез по-добро използване на техническото развитие и електронните средства за връчване на процесуални документи по граждански и търговски дела.

Приветстваме целта на предложението на Комисията и компромисния текст на финландското председателство. В компромисния текст има много аспекти, които са повече от удовлетворителни за подписалите изявлението страни.

При все това член 14а, параграф 2, който позволява на държава членка да посочи условията, при които ще приеме връчването на съдебни документи на лица с адрес на своята територия по електронна поща, оставя на държавите членки голяма възможност да не приемат връчването по електронна поща на своя територия. Не се предвиждат ограничения за условията, които държавите членки могат да посочват, което дава възможност за противопоставяне на електронното връчване като такова. От решаващо значение за постигането на основната цел на регламента е и следването на принципа на недискриминация — държавите членки, които приемат електронната поща като валиден начин за вътрешноправно връчване, следва да я приемат и за трансгранични дела. Неспазването на принципа на недискриминация би застрашило постигането на основната цел на регламента.

Подписалите изявлението изразяват съжаление, че преди приемането на общия подход не е имало достатъчно време за разглеждане на последиците от подобно противопоставяне по отношение на съдебното производство и правата на страните. Смятаме, че е от съществено значение да се намери по-добро решение по време на предстоящите тристранни разговори с Европейския парламент, с което целта на предложението на Комисията да може да бъде постигната по-добре.